

**www.helsinkiexpert.fi**

**Бронирование гостиниц**

Все отели Хельсинки и других регионов Финляндии.

Добро пожаловать в наше бюро обслуживания на ж/д вокзале Хельсинки!

[www.helsinkiexpert.fi/russian](http://www.helsinkiexpert.fi/russian)

Finland's **Финляндский** *Venäjän kauppatie*  
**ТОРГОВЫЙ ПУТЬ**

[www.datsha.com](http://www.datsha.com)

**Вся**  
**Финляндия**

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

9.2009

**\* ПРОМЫШЛЕННОСТЬ \* СТРОИТЕЛЬСТВО \* НЕДВИЖИМОСТЬ \* ТЕХНИКА \* АВТО \***

**2**  
**Стратегия – на Восток**

**3**  
**Прогнозы не радуют**

**4**  
**Nord Stream. Enemmän kuin kaasuputki**

**5**  
**Odotettavissa myönteistä kehitystä**

**5**  
**Historiakomissio, Historiasäätiö ja sananvapaus**

**7**  
**Колонка юриста**

**8**  
**Условия для честной торговли**

**8**  
**Борьба с первой бедой**

**9**  
**Вернувшаяся пенсия**

**10**  
**Рыбаку лосось – что охотнику лось**

**11**  
**Лес – кормилец и работодатель**

«5+» является оператором мобильной связи prepaid, при помощи которой можно звонить внутри Финляндии и из Финляндии в Россию всегда по выгодной цене. SIM-карты «5+» без труда можно приобрести, находясь в отпуске или командировке; услуга связи действует сразу же, без оформления договора. Карты prepaid «5+» работают в Финляндии, Эстонии, Бельгии, Швеции и Италии.

[www.fiveplus.fi](http://www.fiveplus.fi)

**Звоните в Россию! Стоимость минуты разговора - 0,25 евро**

**Скидка -50 %**  
 Prepaid карты  
**10 €** (нормальная цена 20 €)  
 Скидка содержит 15 € на звонки!

Стоимость звонков (вкл. НДС 22%): звонки внутри Финляндии - 0,25 €/мин, за границу - 0,25 €/мин + тариф за международное соединение. Тариф за международное соединение в Россию составляет 0 €/мин (на стационарный телефон), в Украину - 0,20/0,30 €/мин, страны Балтии - 0,05/0,30 €/мин, по Скандинавии - 0,05/0,20 €/мин, в другие страны - по отдельным тарифам. SMS-сообщение - 0,15 €, MMS - 0,49 €. Передача данных GPRS - 1,59 €/Мб. Срок действия SIM-карты: 2 года с момента первого использования.

**5+** FIVEPLUS

**RUSSKIOSKI**

**RUSSERVICE** TYRES & WHEELS

**ШИНЫ**

АВТОРЕЗИНА И ДИСКИ ОТ ВЕДУЩИХ МИРОВЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ В РОЗНИЦУ И ОПТОМ!

Обслуживаем на русском!  
 Lappeenranta Eteläkatu 5 A  
[rus@russervice.fi](mailto:rus@russervice.fi) [www.russervice.fi](http://www.russervice.fi)

Тел. +358-414572280 +358-468113446

**exclusiveforcar.com**

МАГАЗИН В ФИНЛЯНДИИ НА ГРАНИЦЕ С РОССИЕЙ

АВТОШИНЫ — Масла — Диски

Время работы **24 часа**

Россия 1 км

Teboil, Rajahovi «Шайба»

Хельсинки 187 км

МАСЛА: Castrol, Mobil, bp, IB GERMAN OIL

ДИСКИ: OZ, ALUPEC

**+7 812 9608777**

Pyöräkankaantie 5, Vaalimaa  
 тел./факс: +358 5 357 7090  
 GSM: +358 400 66 8779  
 GSM: +7 812 960 8777  
 info@exclusiveforcar.com

Оригинальные и неоригинальные АВТОЗАПЧАСТИ и АКСЕССУАРЫ на легковые и грузовые автомобили!  
 Менеджер продаж: Николай, +7 921 9459992

✓ Всегда в продаже жидкость омывателя без запаха:  
 -20° (5L) – 2,5€; -40° (10L) – 7€

**работает шиномонтаж 9° – 21°**

**Для лесных и землеройных машин**

- подающие валики
- головки
- цистерны для топлива
- крепежи для трубок
- изготовление и обрезинивание форм

Ищем профессионального компаньона в данной отрасли

**MenSe Oy**  
 Hallikuja 2, FI- 54500 Taavetti (Luumäki)  
[www.mense.fi](http://www.mense.fi) e-mail: mense@mense.fi

**ВЫСОКОКЛАССНЫЕ БРЕВЕНЧАТЫЕ AURORA: ДОМА, ДАЧИ И САДОВЫЕ ПОСТРОЙКИ**

**Aurora log houses**

Ищем в России представителя

Revontulitalot Oy  
 Torniontie 139  
 95645 TURTOLA  
 FINLAND  
 тел. +358 16-584114  
 факс +358 16-584110  
 продажа: [aurora@aurora-house.com](mailto:aurora@aurora-house.com)  
[www.aurora-house.com](http://www.aurora-house.com)

CT Finland OY Mestarintie 7 01730 Vantaa Finland T. +358 9 855 3900

CT Finland OY Lappeenranta Harapaisentie 55 53500 Lappeenranta Finland T. +358 5 677 0700

**DAF CT • FINLAND**

**ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГРУЗОВИКОВ:**  
 DAF Volvo Scania MAN Mercedes BPW SAF WABCO

\*\*\*

**Ремонтные услуги**  
 Проверка тормозов  
 Эвакуатор  
 Мойка  
 ITS помощь 24 h

[a.joeleht@ct-finland.fi](mailto:a.joeleht@ct-finland.fi) [m.kollak@ct-finland.fi](mailto:m.kollak@ct-finland.fi)